



DISTU

Dipartimento di studi linguistico-letterari,
storico-filosofici e giuridici



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DELLA
Tuscia

**Seminari organizzati nell'ambito degli insegnamenti di Lingua e Traduzione inglese
rivolti agli studenti dei corsi di laurea in:**

Lingue e Culture Moderne (L11)
Lingue e Culture per la Comunicazione Internazionale (LM37)
Giurisprudenza (LMG01)

Coordinatori:

Prof.ssa Michela Marroni, Prof.ssa Alessandra Serra, Prof. Antonio Tagliatela

In collaborazione con l'Unità dei Servizi Linguistici

TERMINOLOGIA E TRADUZIONE **GIURIDICA**

**Mercoledì 10 aprile 2019
ore 9:00 – 13:00, Aula Magna
Via San Carlo, 32**

MARIA ELENA BELLI

Interprete e traduttrice presso il Ministero della Giustizia di Lussemburgo e l'Unione Europea

PROGRAMMI

**Il linguaggio giuridico: quale metodologia
adottare nell'analisi dei testi, ore 9:00 – 11:00**

- Terminologia giuridica in lingua inglese
- Civil law vs Common law
- Approccio alla traduzione giuridica
- Due casi particolari: similitudini e differenze con il sistema italiano

**Pratiche di traduzione e interpretariato
in ambito giuridico, ore 11:00 – 13:00**

- Ricerca terminologica
- Esempi terminologici
- Casi concreti di incarichi in ambito giuridico
- Un caso particolare di linguaggio giuridico: il linguaggio dell'UE
- Accenno al GDPR e alla terminologia ivi contenuta

